

深处的镜子



[深处的镜子 下载链接1](#)

著者:[罗]卢齐安 · 布拉加

出版者:山东文艺出版社

出版时间:2018-8

装帧:精装

isbn:9787532956432

本书精选罗马尼亚杰出诗人卢齐安 · 布拉加代表诗作百余首，选译自诗人诗集《光明诗篇》《先知的脚步》《伟大的过渡》等。卢齐安 · 布拉加的诗作以深邃的哲理和清新的意象探索了人与自然，短暂生命同永恒宇宙，渺小的躯体同博大的灵魂之间的关系。其创作中交织着认知的希望和绝望、对彼岸的渴望和对生命的热爱。读者可从本书中窥见卢齐安 · 布拉加诗歌的神秘与隽永。

继爱明内斯库之后，罗马尼亚诗歌在揭示大自然和宇宙奥秘方面之所以能获得如此广度，卢齐安 · 布拉加的贡献是任何两次世界大战之间的诗人无法比拟的。

——罗马尼亚文学评论家 米·扎奇乌

认知和神秘，词语和沉默，这既相互对立又彼此依赖的两极，便构成了布拉加诗歌中特有的张力。

——高兴

他寻找彩虹畅饮的水。

他寻找

可以让彩虹

畅饮美和虚无的水。

——卢齐安·布拉加《自画像》

作者介绍：

卢齐安·布拉加 (Lucian

Blaga, 1895—1961)，集哲学家、诗人、剧作家、美学家、外交家于一身的罗马尼亚杰出文化人物。出生于乡村牧师家庭。1920年在维也纳大学获博士学位。1936年当选为罗马尼亚科学院院士，1939年到克卢日大学主持哲学教研室工作。1948年因政治原因被迫失去教职，禁止发表作品。逝世后在文学、哲学等领域的卓越贡献才得到公认。大学期间开始诗歌创作，出版诗集《光明诗篇》《先知的脚步》《伟大的过渡》等。诗作以神秘的气息和深邃的哲理，探索人与自然、生与死、短暂与永恒之间的关系。他的创作和思想对后世影响深远。

目录: 光明诗篇 (1919)

我不践踏世界的美妙花冠

光

我想舞动

橡树

大地

你的长发

海边

我们和大地

美丽的手

寂静

我等待着黄昏

然而大山——它们在哪里？

颤栗

你没有预感到吗？

天堂之光

贝壳

三种面孔

三月

夏娃

记忆在生长

梦想者

永恒

夜的源泉

钟乳石

高处

夜

春天

思恋

你会埋怨，还是微笑？

Pax Magna

忧郁

哦，秋天即将来临

致星星

先知的脚步（1921）

潘

躁动

秋天的黄昏

跟我来吧，伙伴们

夏天

摇篮

一名死者的思绪

麦田里

修道院里

香火与雪片

旷野中的呼唤

传说

潘之死（组诗）

一，潘对仙女说

二，神在等待

三，影子

四，潘在吹奏

五，蜘蛛

伟大的过渡（1924）

致读者

赞美诗

伟大的过渡

犁铧

纪念农民画匠

一个人朝边界俯下身来

古老事物间的寂静

老修士在门槛对我低语

所有日子的复活

天上传来天鹅的歌声

我们，患麻风病的歌者

书简

知情者的秘密

手牵着伟大的盲人（变体）

回忆

大地女儿在舞蹈

我懂得压迫着我的房子的罪孽了

村庄的心

最后的话

尾声

睡眠颂歌（1929）

传记

睡眠

落烟

圣鸟
老城
低下的头
哀歌
远景
出自圣经
拒绝
醉人的夜晚
结局
分水岭 (1933)
故乡
昨日之光
秋天的信号
九月
病态的歌者
海滩
地中海的夜晚
天体触摸
分水岭
自深深处
光明中的光明
故国
向一颗星星提问
在思念的庭院 (1938)
公元
在祖先们身旁
渡鸦
醒来
奇迹的村庄
思恋
可靠的台阶 (1943)
献给二〇〇〇年的歌
自画像
神奇的月出
南方
墓志铭
诗人
火焰之歌 (1945—1957)
四行诗
天堂里的声音
春天
沉重女郎
所有的道路通向
季节
独角兽听见了什么 (1957—1959)
独角兽听见了什么
四行诗
诗歌
诗人
晦涩
睡前歌
失眠
深处的镜子
思念中的思念

美丽女孩四行诗 (组诗)
运送灰烬的帆船 (1959)

诗人

夜色中的城市

如果我迷失

俄狄浦斯在斯芬克斯面前

献给欧律狄刻的墓志铭

四行诗

起点之歌

睡眠之歌

哀悼经

崇高的燃烧

先辈们

深夜, 什么地方还有

神奇的种子 (1960)

在山地湖泊中间

· · · · · (收起)

[深处的镜子](#) [下载链接1](#)

标签

诗歌

卢齐安 · 布拉加

罗马尼亚

诗集

东欧文学

罗马尼亚文学

卢齐安

· 布拉加

评论

二三十岁的诗相对平一些，题材和表达方式整体上比较传统，偶有佳作，一些句段也充满灵性。在诗集《分水岭》后真出现了一道分水岭，风格有调整，变得深邃有力，佳作连连。所以，这本书要是少些少作、多译后期的诗就更好啦。

诗还是得年轻时候写，后期的明显不如前期。

好像是另一个系统的布拉加。

诗本身应该是不差的，但国内翻译家拥有把任何诗歌都译成儿歌和浪漫派的本事。期待一个合格些的译本吧。

通过英文版转译的。特别小清新的感觉。不懂罗马尼亚语，不知文风对上了几成？有时我们都是文化的杂交产物，而自己都不知道。他的早期诗就是叶赛宁+波斯，歌颂爱情和大地，它们本质上也是一种东西。

3.5。可以看出诗人试图摆脱哲学的努力，其一便是意义的溃散，如同进入神秘主义。但诗意并不充分，诗句很明显地散文化了。稍有起色的诗还大都是哲理诗。其二是缩小格局，几乎就在一个点上。后期的诗在诗意上稍有改观，有了雅姆的味道。《火焰之歌》及其后的诗透露出了真正的诗人的真诚，格局也开阔了很多。

也許盧齊安·布拉加屬於斯坦納筆下那派熟稔沈默的詩人？詩行皆是星辰的眠床，關於疆界、沈默與睫毛的頌歌。
別忘了繁星的租佃者和蠟制的天使。「你將自己關在天空，就像關在一副棺材里。」「他，蝴蝶和上帝的同時代人，/常常在此漫遊，常常返回這裡。」（嘛…總體還是太平淡了我的詩人先生。）

词语是那些早就想要哭泣却未能哭泣的人的眼泪

本书精选罗马尼亚杰出诗人卢齐安·布拉加代表诗作百余首，选译自诗人诗集《光明诗篇》《先知的脚步》《伟大的过渡》等。

如题，静水流深，时有浸润语 太宁静了……

这本书没有想象中那般惊艳。或许是翻译的原因？

《我不践踏世界的美妙花冠》

空灵、明净、澄澈、神性，和佩索阿一部分诗作有一相通之处。

不太行，太煽情了。此外就很想说某人评价穆尔说自己没有鉴赏力看不出原文稀烂不要怪译本，到这里就变成了“国内译者就是差”也是服气呢（就是有被怼到的感觉所以耿耿于怀）

读完之后几乎没有印象。

早年写情人交缠不太高级，接近下流。描写田野生活，不上不下，他若是乡村派，应该更狂野。流连丛林，攀爬高枝：对自然的吸入并未摄取出更抽象的意义。

但1929年以后的诗很好，妙语横生。成熟到与之前是两个层次（意指以其少青年水平并未看出如此潜力）印象是出身乡间的珂希莫在树上对着眼见事物写诗。

很喜欢很喜欢，这种安静的诗。

后半部分还挺好看，有不少喜欢的。秋天、星星、女孩出现频率比较高。“天上的星星没有丝毫的喧嚣，是的，我该满足了。”

自始至终布拉加也没有离开死亡主题。他那种泛神论的倾向和无声流泪般的躁动感被安置在死亡之手轻轻摇动的上帝摇篮中。他的话语总是死亡导向永恒之光的“同一”，但他的精神状态处于神学话题和大地生活这两极之间忧伤的模糊性与“过渡”时代。他对历史和未来的提及都说着作为“过渡”的现在。那些“宁静”的诗歌饱含着轻柔的疲惫、畏惧情绪。布拉加的乡村与大地并不具有能完全让他沉醉其中的合理性。抚慰着的现世更像是一个敞开回归入口，却始终不完整的存在。在他1921年及之后的中期诗集里有更明确的宗教和神话主题诗歌，也引入了更加复杂的形式，这一部分作品的诗艺并未因这些尝试失去他语调和结构的自然。整本诗集风格统一，也看得出诗人创作的不同时期，气质相似的读者阅读体验会非常流畅舒适。

卢齐安·布拉加的诗作以深邃的哲理和清新的意象探索了人与自然，短暂生命同永恒宇宙，渺小的躯体同博大的灵魂之间的关系。

卢齐安·布拉加的诗作以深邃的哲理和清新的意象探索了人与自然

[深处的镜子](#) [下载链接1](#)

书评

阅读布拉加最适合的时候，大约是某一个雪天的夜晚，窗外月光打在雪上，泛出蓝色的光，而雪色又莫名映红了天，如红莲将出现于眼前。而房间内，是不需要开很明亮的灯的，在安静中体会更加安静，在神秘中抵达更远的神秘。
布拉加的诗，总是带着宁静与神秘的，像是一座人口稀少的小...

[深处的镜子](#) [下载链接1](#)